

INFORMAZIONI PERSONALI

**Dott. Bennett Bazalgette-Staples MA Edin.**

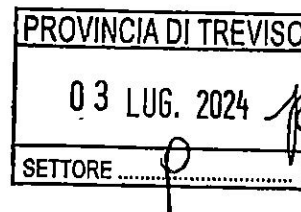
📍 Via Giovanni Antonio Sacco 4
Bologna, 40127 ITALIA

✉ bentradotto@gmail.com

Sesso Maschio | Data di nascita 04/06/1974 | Nazionalità Britannica

Partita IVA: 03815150366

Codice fiscale: BZLBNT74H04Z114V



Provincia di Treviso
Protocollo Generale

N. 0037420 del 03/07/2024

Class: 03/11/039 Fasc: 2023/3



★ 0 0 1 6 4 1 2 3 2 5 ★

CAMPO DI SPECIALIZZAZIONE

Traduzione per l'arte contemporanea

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Aprile 2007 – Giugno 2017

Presidente dell'Associazione di lingua e cultura anglofona 'puntoing club'.

- Insegnante e Coordinatore Corsi;
Sviluppo di materiali didattici e metodologie innovative
- Settore Associazioni cultural-linguistiche

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Febbraio 2019 – Giugno 2022

Professore di Traduzione dall'Italiano all'Inglese / Lingua Inglese

Università di Mantova www.unimn.it

- Insegnamento tecniche di traduzione dall'italiano all'inglese
- Preparazione didattica e tenuta esami / valutazione studenti

Settembre 2020 – Ottobre 2022

Università di Bologna www.unibo.it

- Insegnamento inglese presso di. Scienze politiche
- Online, in persona e in modalità blended

Dicembre 1998 – Giugno 2007

Università di Modena & Reggio Emilia www.unimore.it

- Insegnamento e esami, facoltà di lingue e di economia
- Preparazione materiali didattici e di esame

Settore Insegnamento linguistico a livello universitario

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Marzo 2004 – Giugno 2014

Esaminatore per il Cambridge Exam Syndicate

Cambridge Centre, via Rainusso, Modena www.cambridgecentre.com

- Valutazioni orali ai livelli KET, PET, First and CAE
- Gestione esami scritti a Modena e nella regione Emilia Romagna

Settore Certificazione linguistica

ESPERIENZE PROFESSIONALI

1997 – Ora Traduttore Freelance, Revisore, Copy Editor

Alcuni Clienti

- **Fondazione UniCredit, UniManagement** (Milano, Torino), per le collezioni di arte contemporanea;
- **Campari Group** (Milano), collezioni di arte contemporanea e pubblicitaria
- **Mucchi Editore** (Modena) traduzione articoli di giurisprudenza per rivista settoriale;
- **Mousse Magazine / Publishing** (Milano), revisione/traduzione di testi d'arte, sviluppo progetti editoriali in lingua inglese;
- **Galleria Civica di Modena** (Modena), cataloghi d'arte e area stampa;
- **Fondazione Fotografia** (Modena), diverse pubblicazioni sull'arte fotografica;
- **Humboldt Books** (Milano), casa editrice specializzata nelle pubblicazioni d'arte e il viaggio, una ventina di libri tradotti finora;
- **Skira** (Milano), casa editrice specializzata nelle pubblicazioni d'arte. Diversi libri tradotti;
- **Mack Books** (Londra), casa editrice specializzata nelle pubblicazioni di arte e fotografia contemporanea;
- **Galleria Kaufmann Repetto** (Londra/New York), cataloghi per mostre d'arte monografiche;
- **Camera** (Torino), Centro Italiano per la Ricerca Fotografica. Traduzione di materiali web e testi per progetti mostra;
- **GAMeC** (Bergamo), traduzione cataloghi/comunicati per la galleria pubblica di Bergamo;
- **OCA Office for Contemporary Art, Norway** (Oslo). Revisione linguistica per cataloghi d'arte;
- **Comuni di Modena, Venezia, Trento, Riva del Garda, Gallarate, Massa Carrara** ecc. Traduzione e interpretariato per eventi artistici e mostre, e per il patrimonio artistico locale.

- Progetti con diversi **artisti italiani contemporanei e curatori indipendenti**: traduzione e sviluppo testi e altri materiali per mostre, opere e applications (Diego Marcon, Antonio Rovaldi, Claudia Losi, Angela Rui, Francesco Zanot, Walter Guadagnini ecc.).

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Ottobre 1992 – Giugno 1996 MA in lingua e letteratura italiana

Università di Edimburgo

- Tesi di laurea: *'La simbologia del suicidio nella selva dantesca'*
- Corso secondario di Linguistica nel primo biennio

Luglio 1994 Qualifica TEFL (Attestato per l'insegnamento dell'inglese come lingua straniera)

Oxford House College, Londra; C1, con merito nella sezione Linguistica

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Inglese (UK)

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Italiano	C2	C2	C2	C2	C2
Spagnolo	B2	B2	B1	B1	B1

Competenze Comunicative Come direttore di uno studio linguistico, ho dovuto acquisire le seguenti competenze per esperienza diretta:

- Creazione pubblicità (stampa, manifesti, via web ecc.) e organizzazione di seguito della campagna pubblicitaria
- Vendere corsi di lingua sia al pubblico sia ai clienti aziendali

Competenze organizzative e gestionali

- Organizzare orari, classi, livelli e recuperi
- Gestire il lavoro degli altri insegnanti all'interno della scuola (cinque persone)
- Occuparmi della gestione quotidiana di una scuola di lingue e ufficio di traduzione

Competenze professionali

- Fatturazione e abilità contabili funzionali alla partita IVA
- Conoscenza eccezionale della lingua e cultura italiana

Competenze informatiche

- Buona conoscenza dei programmi Microsoft Office
- Ottimo occhio per il dettaglio, sia linguistico che di impaginazione

Altre competenze

- Musica (tromba, pianoforte, chitarra)
- Canto lirico (basso)

Patenti di guida

- A1, A2, B

UNTERIORI INFORMAZIONI

Pubblicazioni Due libri didattici per studenti di economia che studiano la lingua inglese:

- *e-economic matters* (giugno 2003), pubblicato da Pitagora Editrice, Bologna
- *The Language of the Press* (novembre 2005) pubblicato da Pitagora Editrice, Bologna

ALLEGATI

Attestati di qualifiche Copie degli attestati di qualifiche disponibili su richiesta.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

